



选民手册

简体中文

Oregon 州采用邮寄投票的方式

初选

2026 年 5 月 19 日

---

注意事项

此为 Deschutes 县选民手册的开头。本联合选民手册的县级部分插入在州级部分的中间。县选民手册每页外缘都有色条清晰标记。本手册县级部分包含的所有信息均由县委书记官整合和打印。

## 2026 年小学 (K-5)

# “I VOTED (我已投票)” 贴纸设计大赛

感谢所有参与比赛的本地学生。要查看

今年的所有参赛作品，请访问[www.deschutescounty.gov/artcontest](http://www.deschutescounty.gov/artcontest)

恭喜本次小学组 (K-5) “I VOTED” (我已投票) 贴纸设计大赛的

比赛获奖者: Bodhi Andrews, 幼儿园, Buckingham 小学

您可在我们网站上查看 Bodhi 的获奖设计全彩版本。





尊敬的 Deschutes 县选民：

这是由 Deschutes 县委书记官办公室提供的 2026 年 5 月 19 日初选选民手册。其中包括候选人的信息和来自 Deschutes 县内地方司法管辖区的提案。

本手册包含旨在提供公正信息的选票提案和提案说明。手册还包含支持或反对某些提案的论据，需付费刊登。候选人也可以付费在本手册中发表声明。

选票将于 2026 年 4 月 29 日（星期三）邮寄给每位登记选民。以下是一些您应知晓的事项：

- ◆ 请于 2026 年 5 月 19 日（星期二）晚上 8:00 前，将您投出的选票装入邮费付讫的回邮信封进行**邮寄**或将其**投于**官方投票站。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS)）邮戳为准，且于 2026 年 5 月 26 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。请记得在选票回邮信封上签名。
- ◆ 投票站开放时间：5 月 1 日星期五。查看手册中的 *官方投票站* 页面了解更多详情。
- ◆ 您选票上的候选人姓名将按字母顺序随机列出。根据 ORS 254.155，在选举之前会随机排序这些字母。
- ◆ 并非所有选民手册中的候选人或提案都会出现在您的选票上。您的居住地址决定了您可以投票支持的地区。根据您的居住地，您的官方选票将仅包含您有资格投票的议题。



# 简体中文版 Deschutes 县选民手册

- ◆ 并非所有候选人都为选民手册提交了信息，因此您的选票上可能有未出现在本选民手册中的候选人。
- ◆ 在线选民手册网址为 [www.deschutescounty.gov/elections](http://www.deschutescounty.gov/elections)。选举夜 8:00 后，初步选举结果将在线发布在 [www.deschutescounty.gov/ElectionResults](http://www.deschutescounty.gov/ElectionResults)。
- ◆ 如果有选票已送达您的地址，但收件人不应再在您的住址收到选票，请在信封上写下“RETURN”（退回），然后将其放回您的邮箱。
- ◆ 届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。若您的签名已变更，请填写本印刷手册末页的选民登记卡来更新您的选民登记信息。您可以在我们的办公室、邮局、市政厅和车辆管理部 (Department of Motor Vehicles, DMV) 领取登记卡。

## 投票信息

### 登记投票

为了获得 2026 年 5 月 19 日初选的投票资格，请务必在 2026 年 4 月 28 日（星期二）之前将填写完毕的选民登记卡寄出（盖上邮戳为准）。

---

### 封闭式初选系统：

对于 2026 年 5 月 19 日的初选，民主党 (Democratic) 和共和党 (Republican) 选择不对其党派以外的选民开放初选。只有在民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 登记的选民才能为这两个政党的党派职位候选人投票。所有其他选民将收到无党派选票。

如要变更您的所属政党，请在 2026 年 4 月 28 日星期二之前更新您的选民登记信息。

---

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

1. Oregon 州居民。
  2. 美国公民。
  3. 选举日之前年满 18 周岁。
- 

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址。
2. 您更改了姓名。
3. 您想要变更所属政党。

**重要提示：**如果您已迁居或更改了姓名，且未更新您的登记信息，您仍有投票资格。请拨打 (541) 388-6547 或通过电子邮件 [elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov) 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)，获取更多信息。

---

## 免责声明：

对于候选人、政党、选民大会或支持或反对某项提案的人在声明或论据中提供的信息，Deschutes 县委书记官办公室 (Deschutes County Clerk's Office) 并未核实其准确性。

---

## 投票说明

您的选票邮包包含以下样件：

- 打印的官方选票
  - 需要签名的已付邮资选票回邮信封
- 

## 检查您的官方选票并投票：

检查您的官方选票并针对每个竞选，正确填涂某候选人或提案的椭圆。请将您选择旁边的椭圆形 (●) 完全涂满（使用黑色或蓝色墨水笔），进行投票。请勿使用毡尖笔。

---

## 查看您的选票：

请确保您对每项竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能印有选项/提案。

---

## 准备交回选票：



将您的选票放入邮资已付的回邮信封中。选举工作人员将确保您的选票保密。阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。

---

## 在选票回邮信封上签名：

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配，选票才会被计票。

---

## 交回您的选票：

- **邮寄：** 将投出的选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需邮票。请在 2026 年 5 月 19 日（星期二）之前寄回您选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS)）邮戳为准，且于 2026 年 5 月 26 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。无需支付邮资。
  - **投递至任何官方投票站：** 选举日晚上 8 点前，请将您投出的选票放入您签名且密封的选票回邮信封中，并送至官方投票站。无需支付邮资。
- 

## 身有残障选民：

如果您在投票或投递选票方面需要协助，请拨打 (541) 388-6547 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)。我们会指派两名工作人员协助您投票。您也可以授权朋友、家人或其他您信任的人协助您，但您的雇主或工会除外。

选民手册的音频版本可在我们网站当前选举页面下载。

---

请记得查看选票的正反两面。一些选票在两面都印有选项/提案。

---

## 联系信息:

Deschutes 县选举部 (Deschutes County Elections)

(541) 388-6547

[Deschutescounty.gov/elections](http://Deschutescounty.gov/elections)

[elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov)

1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)

[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov)

TTY 1 (800) 735-2900



## 如何进行投票

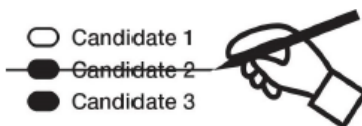
### 1. 填写您的选票

- 请使用原子笔（黑色或蓝色）在您的选择旁边填满椭圆形空格，进行投票。请勿使用毡尖笔。
- 如果需要为选票上未列出的人员投票，请在“write-in”（自填候选人）一行左侧填满椭圆形空格，并在该行填写候选人的姓名。请勿写选票上已列出的候选人姓名。
- 您无需对所有竞选进行投票。但您选择投出的票仍会被计票。



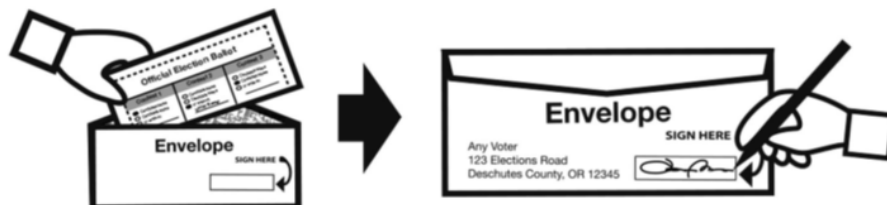
### 2. 检查有没有错误

- 如果您的选择超过规定数量，您为该竞选的投票**将不被计票**。
- 如果在标记选票时标记错误了，您可以在选票上进行更改。将整个标错的候选人姓名或提案回答用横线划掉，您就可以做出其他选择。



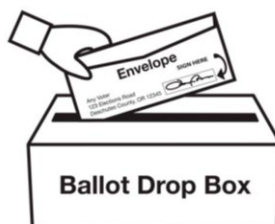
- 如果有以下情况，您可以致电 (541) 388-6547，联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 申请替换选票：
  - 您标记错误且无法更正
  - 您的选票被毁坏或损坏
  - 您的选票丢失

## 3. 放入选票并在回邮信封上签名



- 只将您自己的已投出选票（不是他人的选票）放入您的选票回邮信封。（如果我们发现所收信封中的选票不止一张，则里面所有的选票均视为无效，不会被计票）。
- 请务必在选票回邮信封上签名，否则您的选票将不会被计票。
- 届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

## 4. 交回您的选票



- **邮寄：**将投出的选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需支付邮资。请在2026年5月19日（星期二）之前寄回您选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上8点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS)）邮戳为准，且于2026年5月26日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。无需支付邮资。
- **投递至任何官方投票站：**选举日晚上8点前，请将您投出的选票放入您签名且密封的选票回邮信封中，并送至官方投票站。无需支付邮资。

## 官方投票站位置

请将您投出的选票装入签名并密封的选票回邮信封，于 2026 年 5 月 19 日星期二晚上 8 点前投递至官方投票站。

请记得在选票回邮信封上签名。

### 投票站时间：

开放时间： 2026 年 5 月 1 日星期五

关闭时间： 选举日，2026 年 5 月 19 日星期二，晚上 8 点

### 投票站地点：

#### Bend

##### Deschutes 服务中心 (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St, Bend

*(步行和免下车投票箱位于建筑西侧；书记官办公室大厅内另设有步行投票箱)*

##### Deschutes 县公路部 (Deschutes County Road Department)

61150 SE 27<sup>th</sup> St, Bend

*(免下车投票箱位于停车场的南端)*

##### 老磨坊 (Old Mill)

459 SW Bluff Dr, Bend

*(免下车投票箱位于 Old Mill 区 (Old Mill District) 上方的圆丘上，即 Hilton Garden 酒店 (Hilton Garden Inn Hotel) 南面的停车场)*

## Bradbury 乘客停车场 (Bradbury Park & Ride)

1000 SW Bradbury Way, Bend

(免下车投票箱位于 *Simpson Ave* 和 *Columbia St* 的公园和娱乐馆 (*Park & Rec Pavilion*) 对面)

## Pine Nursery 公园 (Pine Nursery Park)

3750 NE Purcell Blvd, Bend

公园正常营业时间开放

(免下车投票箱位于停车场东端)

## Bend 市政工程园区 (Bend Public Works Campus)

21051 NE Talus Place, Bend OR 97701

步行与免下车投票箱位于总部大楼 (*Headquarters building*) 前的环形交叉路口内。

## Redmond

### Deschutes 县博览中心 (Deschutes County Expo Center) (展览会场)

3800 SW Airport Way, Redmond

(免下车投票箱位于东端停车场环形交叉路口)

### Redmond 公共图书馆 (Redmond Public Library)

827 SW Deschutes Ave, Redmond

(免下车投票箱位于图书馆停车场的西端)

## La Pine

### La Pine 公共图书馆 (La Pine Public Library)

16425 1st St, La Pine

(免下车投票箱位于 *1<sup>st</sup> St* 和 *Huntington Rd*)

## Sisters

Sisters 市政厅 (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(步行投票箱位于市政厅前)

## Sunriver

Sunriver 公共图书馆 (Sunriver Public Library)

56855 Venture Ln, Sunriver

(免下车投票箱位于 Sunriver 商业园 (Sunriver Business Park))

-- 或 --

## 邮寄

请于 2026 年 5 月 19 日 (星期二) 晚上 8 点前, 将您投出的选票装入邮资已付的回邮信封并邮寄。对于邮寄的选票, 若在选举日晚上 8 点之前寄出 (以美国邮政服务 (United States Postal Service USPS)) 邮戳为准), 且于 5 月 26 日之前送达书记官办公室, 则视为有效。

县书记官办公室, 1300 NW Wall St, Suite 202 (2 楼), Bend

星期一至星期五: 早上 8 点至下午 5 点 | 选举日: 早上 7 点至晚上 8 点

— 提供投票亭 —

## 前往最新投票站的路线

遵循路标和横幅，您便能到达这个投票站。

Bend 市政工程园区 (Bend Public Works Campus)

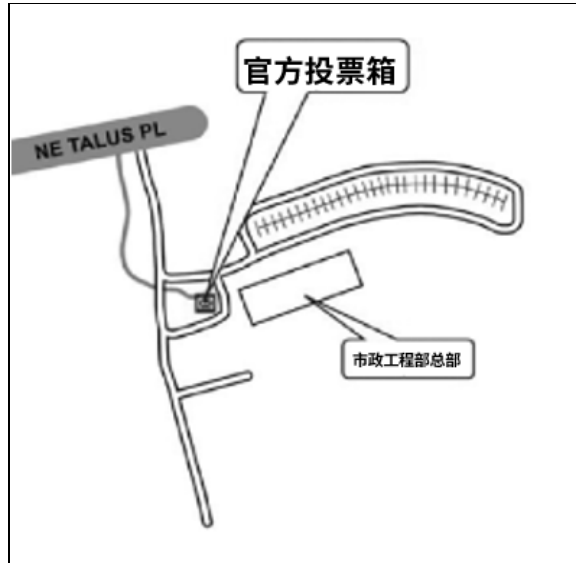
21051 NE Talus Place, Bend

步行与免下车投票箱位于总部大楼 (Headquarters building) 前的环形交叉路口内。

概览地图



局部放大图



### 温馨提醒

#### 您的选票邮包

您的选票邮包至少包含以下内容：

- 打印的官方选票
- 需要签名的已付邮资选票回邮信封

在选票回邮信封上签字。

请记得在选票回邮信封上签名。

届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才会被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

## 交回您的选票

- 邮寄：将投出的选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需邮票。请在 2026 年 5 月 19 日（星期二）之前寄回您选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS)）邮戳为准，且于 2026 年 5 月 26 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。无需支付邮资。
- 投递至任何官方投票站：选举日晚上 8 点前，请将您投出的选票放入您签名且密封的选票回邮信封中，并送至官方投票站。无需支付邮资。



## Oregon 州初选

### 参与方法和对选民的意义

#### 什么是初选？

初选是多数党用来提名候选人参加大选竞选政党公职的党派选举。少数党根据政党规则提名候选人参加大选竞选政党公职，这些候选人不会出现在初选选票上。在大选中获胜的候选人当选公职。政党公职包括美国总统、联邦参议员、联邦众议员、州长、州务卿、州财政部长、州检察长、州参议员和州众议员。

在大选中，选民将收到包含党派和无党派职位的选票，可以投票给任何政党的任何候选人。大多数全州范围的选票提案都在大选选票上。

#### Oregon 州如何进行初选？

##### 封闭式初选与开放式初选

*封闭式*初选要求选民必须在某一政党登记，才能投票选举该政党的候选人；党派成员候选人的选举不对无党派选民以及少数党党派选民开放。*开放式*初选不要求选民必须有所属政党才能投票选举党派候选人的选举。

#### Oregon 州初选

Oregon 州的初选是封闭式的，这意味着只有多数党的登记选民才能投票给同一政党的候选人。在初选中，未在多数党中登记的选民将收到选票，其中包含所有登记选民均可投票的无党派竞选，如法官，所有登记选民均可对此类职位投票。多数党（民主党 (Democratic) 和共和党 (Republican)）可以选择开放其初选，允许无党派选民在其政党初选中投票。如果各政党选择不开放初选，则只有在民主党 (Democratic Party) 或共和

党 (Republican Party) 登记的选民才能为这两个政党的党派职位候选人投票。

## Deschutes 县初选

Deschutes 县的所有县级职位均为无党派性质。这意味着所有选民将收到包含相同县级职位的选票。

## 封闭式初选系统

对于 2026 年 5 月 19 日的初选，民主党 (Democratic) 和共和党 (Republican) 选择不对其党派以外的选民开放初选。只有在民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 登记的选民才能为这两个政党的党派职位候选人投票。所有其他选民将收到无党派选票。如要变更您的所属政党，请在 2026 年 4 月 28 日星期二之前更新您的选民登记信息。

## Deschutes 县的选举过程



### 第一步：选民登记

要登记投票，您需要提供有效的身份证明，证明您有资格投票。在审查和核实您的信息后，我们会将其录入我们的选民登记数据库。

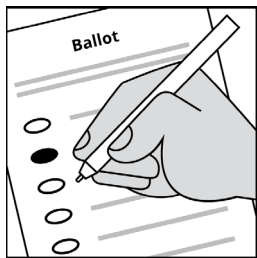
ORS 247.012



### 第二步：选举设备检测

我们使用根据州和联邦标准认证的选举设备。我们在每次选举之前、期间和之后，都会检测我们的选举设备。

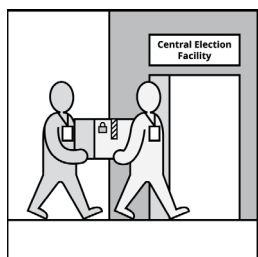
ORS 254.235



## 第三步：寄出选票

所有已登记的选民都会收到一个选票邮包，其中包含他们的选票和邮资已付的回邮信封，信封的内侧印有安全编制图案，可保护您的隐私和投票的保密性。我们通过邮件或在线门户网站为已登记的参军和海外选民提供他们的选票。

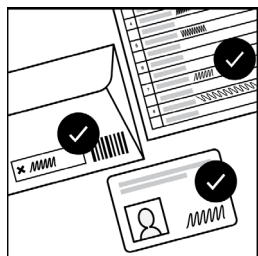
ORS 253.065、253.545、254.470



## 第四步：收回选票

在 Deschutes 县，选民可以通过邮寄或在我们位于全县交通便利的十个官方投票站中的一个交还选票。投票站会收集选票，我们位于 Deschutes 服务大楼 (Deschutes Services Building) 的书记官办公室会收到邮寄选票，以便进行选票统计。

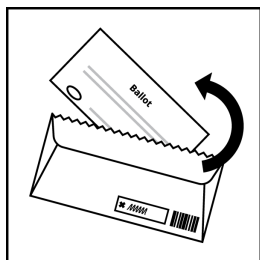
ORS 254.470



## 第五步：验证选民资格

收到您的选票后，您的选票将通过我们的选票信封分类机器进行处理。本机器会扫描您的签名，同时根据选区对选票进行分类。经过培训的选举工作人员通过将您的信封签名与选民登记数据库中存档的签名进行比对，从而验证您的信封签名。

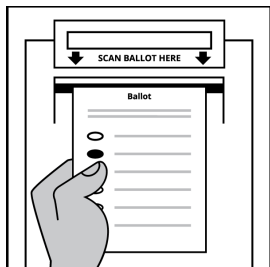
ORS 247.012、247.019、247.025 和 254.470



## 第六步：处理选票

如果您的签名匹配，我们将打开您的选票信封。如果不匹配，我们将通过邮件联系您来解决，以便您的选票可以被计票。如果选票损坏或含机器无法读取的标记，我们会将其标记来人工审核。我们的目标是按选民的意图计算所有符合条件的选票。

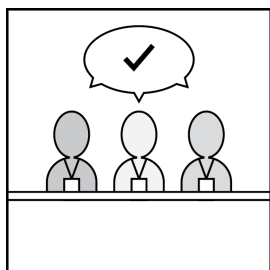
ORS 254.478



## 第七步：选票扫描和统计

取出信封中的选票后，我们会扫描选票并计算所有有效选票，以确定选举中每个竞选的结果。我们的联邦和州认证投票系统很安全，从未连接到互联网。

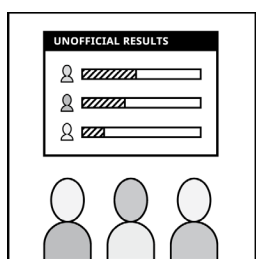
ORS 254.485、254.500



## 第八步：选票裁决

各小组由两名工作人员组成（来自不同政党），负责审查选票是否被损坏、是否有存在偏差的标记、是否有更正、圈选不足、超额投票和空白的情况，以核实选民的意图，确保统计准确。所有选票都将存放在安全地点，全天。

ORS 254.476、254.482、254.483

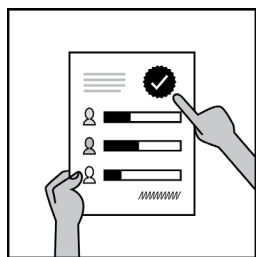


## 第九步：非官方结果

我们在选举日晚上 8 点后开始公布非官方结果。此为非官方结果，直到所有选票已交回并已过截止日期，并且我们已经计算完毕收到的每一张有效选票。

ORS 254.545

查看非官方结果：[deschutescounty.gov/electionresults](https://deschutescounty.gov/electionresults)

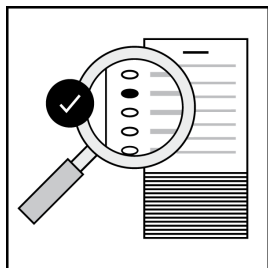


## 第十步：核证官方的最终结果

在监督投票委员会 (Board of Canvassers) 审查并核实选举结果后，县政府将核证正式选举结果。

ORS 254.545(3)

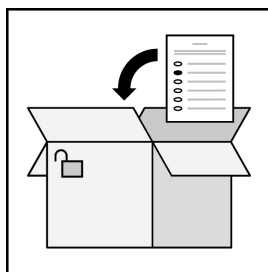
认证的选举结果在选举日后 27 天公布于 [deschutescounty.gov/electionresults](https://deschutescounty.gov/electionresults)



## 第十一步：审计

审计是正常的制衡机制，是每次选举的一部分。我们使用审计来确认选举设备准确地解释和统计选民的选票，选举结果反映选民的投票，以及选举工作人员遵守程序。

ORS 254.529



## 第十二步：选票保存

我们将所有纸质选票和其他记录作为官方记录的一部分，将安全保存两年。两年后，将销毁选票。

OAR 166-150-0035(14)(a)

## Deschutes 县委书记官办公室选举部 (Deschutes County Clerk's Office Elections Website) 网站

[www.deschutescounty.gov/elections](http://www.deschutescounty.gov/elections)

Deschutes 县委书记官办公室选举部 (Deschutes County Clerk's Office Elections Website) 网站是您获取官方、准确和最新选举信息的主要来源。我们的网站现在使用 .gov 域名，这意味着您可以相信我们的网站和内容是真实、安全和符合事实的。我们的网站包含：

- 候选人和提案信息
- 当前和过去的选民手册
- 关键选举日期和截止日期
- 投票箱地点
- 选举结果
- 选民统计和地图

The screenshot shows the Deschutes County website's navigation menu and main content area. The left sidebar contains a list of menu items, and the main content area features a 'Register to Vote' button and a 'I VOTED' sticker contest graphic. Three callout boxes provide Chinese explanations for specific features:

- Callout 1 (top right):** 跟踪选举日期和截止日期 (Track election dates and deadlines), 了解要选举哪些公职 (Learn which public offices to be elected for), 查看候选人和提案清单 (View candidates and ballot measures).
- Callout 2 (middle right):** 登记投票和更新您的登记信息 (Register to vote and update your registration information), 常见问题的回答 (Answers to common questions), 了解如何处理您的选票 (Learn how to handle your ballot).
- Callout 3 (bottom right):** 查找当前和过去的选举结果以及选民手册 (Find current and past election results and voter handbooks).

## Deschutes 县的无障碍投票

为确保每位公民都能私密、安全且独立地投票，Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 为选民提供了多种无障碍投票方式。关于本次选举的信息，可通过印刷品、PDF 文档以及音频文件形式获取，请访问 [www.deschutes.org/clerk/page/may-19-2026-primary-election](http://www.deschutes.org/clerk/page/may-19-2026-primary-election)。

### 邮寄投票

每位选民将在选举日之前 20 天收到邮寄的选票。每位选民必须在回邮信封上签名，以便根据州法律要求与档案中的选民签名进行比对。无法在回邮信封上签名的选民，可以通过向我们办公室提交 SEL 540 签名印章证明表以及新的 SEL 500 选民登记卡，将其选民登记签名更新为“标记”、“X”或签名印章。

### Oregon 州在线选票标记工具

针对无法通过邮寄投票的选民：

所有选民均可从任何电脑访问并标记屏幕可读格式的选票。选票必须打印后，使用提供的选票回邮信封寄回 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)。您可以在选举日晚上 8 点之前的任何时间（白天或夜晚）使用此服务。要查找您的选票链接，请访问 [oregonvotes.gov/myvote](http://oregonvotes.gov/myvote) 并输入您的信息。

### 无障碍投票标记设备

Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 可为残疾选民按要求提供无障碍投票标记设备。该系统包含音频选票朗读技术、带有盲文说明的独特大按钮、较低的高度以便轮椅使用者操作，并且可使用自适应接口设备，例如吹吸控制装置和触觉输入开关来控制输入，从而使有听力、视力或身体障碍的选民能够轻松投票。选民可以授权朋友、家人或其他自己信任的人协助自己，但自己的雇主或工会除外。

## 选举办公室投票协助团队

对于无法使用上述任何服务的选民，可能有其他替代投票方式可供您选择。请致电 541-388-6547 或发送邮件至 [elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov) 联系我们。

## 了解不同类型的提案

选票提案是指提交给选民批准或否决的拟议税收、债券或法律。提案可以修改现行法律或实施新法律，可由一名公民、一群公民或一个管辖区将其列入选票。投票通过门槛（简单多数和双重多数）由提案的选举日期决定。选票提案文本将阐明该案若通过，何时生效。

### 税收

**征税**是指经选民批准，为运营目的或资本项目而征收的地方或州税。通过选民批准，一个税收区可以寻求实施具有永久税率限制的税收，或者寻求“地方选择税”，其形式可以是按每 1,000 美元评估价值征收一定税率，也可以是征收一定金额的财产税。一项征税可以是新税、现有税收的延续，或是通过地方选择税增加税收。如果征税在三月或八月的选举中进行，则必须满足以下条件才能获得批准：至少有 50% 有资格在选举中投票的已登记的选民投出选票，并且多数选民对该提案投赞成票。

**债券**是由管辖区发行的一种债务义务，用于为重大固定资产改进项目提供资金。与住房抵押贷款类似，它们用于在一段时间内为大量消费提供资金。债券一般通过征收房产税来偿还。债券选举的财务影响因居民而异，具体取决于财产价值和债券发行数量。

### 法律

**选票动议**是由公民起草并列入选票，供选民批准或否决的拟议法律。选票动议通常是由一群热切关注某个特定议题的居民起草的。

**选票提案**是由管辖区列入选票的拟议法律提案。

**选票公投**是指对*近期通过的法律*（90 天内）*提出的修正案*，可由一名或一群公民或一个管辖区将其列入选票。

## 您的签名至关重要

---

您的签名至关重要！签名验证是关键步骤，它能保障您的选票安全，防范欺诈行为，并维护选举过程的公正性。

每一张选票回邮信封上的签名都会由经过培训的选举工作人员进行核验，并与选民登记档案中的签名进行比对。大多数签名来自车辆管理局 (Department of Motor Vehicles DMV) 或纸质选民登记卡。

如果您的签名匹配，我们将接收并打开您的选票信封。

如果您的签名不匹配，我们将通过邮件联系您解决该问题，以便统计您的选票，同时您的选票回邮信封将被标记为“存疑”。签名存疑的选民可在选举日后 21 天内回复我们的信件以解决选票签名问题。

## 提案 9-184

### Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District)

消防区人员配置五年期地方自决税

#### 问题:

Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District) 是否应自 2026 财年起征收五年期每 1,000 美元评估价值 1.75 美元的税费，用于人员配置？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

#### 总结:

本提案授权 Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District) 自 2026 财年起，征收为期五年、税率为每 1,000 美元评估价值 1.75 美元的地方自决财产税。

此项税收所得将专项用于资助两个全职消防员/EMT 岗位。这些岗位将通过增加人员配备、缩短响应时间、为居民、访客及企业提供 24 小时应急服务，从而提升辖区内的紧急医疗与火灾响应能力。

资金可用于薪酬、福利、培训以及招聘和留用合格消防员/EMTs 所需的其他人事相关支出。

根据当前评估价值估算，此项税收每年可筹集约 180,000 美元。实际收入可能因财产评估价值变动而有所浮动。五年期间，此项税收预计可筹集约 955,644 美元。

对于一套评估价值为 200,000 美元的住宅，预计每年费用为 350 美元，约每月 29.17 美元。

本提案未超出宪法规定的房产税限额。

## 提案说明：

本提案将授权 Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District) 自 2026-2027 纳税年度起，在五年期内按每 1,000 美元评估价值 1.75 美元的税率征收地方自决财产税。

地方自决税是一种临时性财产税，须经选民批准，由地方政府和特别区用于资助特定服务或运营需求。若获通过，此项征税将为 Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District) 内消防和应急响应服务的人员配置与维护提供专项资金。

本区目前为 Deschutes 县的一处乡村区域提供消防和应急服务。目前，本区设有两个带薪职位，其中一个职位的资金来源定于 2026 年 6 月 30 日到期。本区依靠带薪员工和志愿者的组合来应对火灾、医疗及其他紧急呼叫。

拟议征税所得收入将用于资助消防员和紧急医疗服务的人员配置及相关运营成本。这可能包括雇佣额外的全职消防员/急救医疗技术员 (emergency medical technicians EMTs)、保留现有员工以及支持志愿者的响应能力。资金也可用于支付工资、员工福利、培训、认证以及支持应急响应行动所需的设备。

本区表示，增加人员配备旨在帮助维持并可能提升响应速度，确保足够的覆盖范围，并在需求随时间变化时维持应急服务能力。

此项税收预计产生的收入约为：

- 2026-2027 年：180,000 美元
- 2027-2028 年：185,400 美元
- 2028-2029 年：190,962 美元
- 2029-2030 年：196,691 美元

- 2030-2031 年：202,592 美元

这些估算基于 Deschutes 县评估员提供的现有信息，并假设年均增长率约为 3%。实际收入可能有所浮动。

拟议税率为每年每 1,000 美元评估价值 1.75 美元。例如，评估价值为 250,000 美元的房产每年需缴纳约 437.50 美元。评估价值由县评估机构确定，可能与市场价值存在差异。

若获批准，此项税收将在五年后失效，除非经选民投票续期。若未获批准，本区将继续依靠现有资金来源运作，这可能根据可用资源情况导致人员配备和服务水平的缩减或调整。

本提案并未授权永久性税率上调，且独立于本区的永久税率限制。

*(信息提供者：Chad LaVallee, 消防局长, Alfalfa 消防区 (Alfalfa Fire District))*

## 提案 9-183

# Cloverdale 乡村消防保护区 (Cloverdale Rural Fire Protection District)

人员配备与运营五年期地方自决税

### 问题：

本区是否应自 2026/2027 年度起征收五年期每 1,000 美元评估价值 1.23 美元的税费，以支持人员配置与运营？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

### 总结：

此项征税将授权 Cloverdale 乡村消防保护区 (Cloverdale Rural Fire Protection District) 征收每 1,000 美元评估价值 1.23 美元的运营税费，用于消防与紧急服务。自 2022 年以来，该区紧急响应量已增长 43%。近期山火事件凸显了增派人手的必要性。

此为五年期固定税率：每 1,000 美元评估价值征收 1.23 美元。这将替代现行每 1,000 美元 0.69 美元的税费。相当于每 1,000 美元增加 0.54 美元。

此项税费将用于资助：

- 社区野火风险降低专员：该职位将专注于制定项目，动员房主参与降低野火风险，开展资助型及跨边界燃料削减项目，制定荒地火灾恢复力计划，并争取资金机会以支持居民的努力。
- 三名轮班队长
- 三名学生消防员

- 抵消与应急响应活动、设备及人员开支相关的运营成本。

新增职位增强了日间响应能力，在志愿者和学生人员有限时，为紧急情况提供额外人力。

预计此项征税在五年内将筹集 3,689,497 美元。

每年征税的预计收入：

2026/2027 年：692,440 美元

2027/2028 年：720,130 美元

2028/2029 年：748,943 美元

2029/2030 年：778,901 美元

2030/2031 年：810,057 美元

## 提案说明：

Cloverdale 乡村消防保护区 (Cloverdale Rural Fire Protection District) 运营着 2 个消防站，为 50 平方英里的乡村服务区提供消防、紧急医疗、救援、野火应对及社区风险降低服务。该区配备有 1 名消防局长、1 名训练队长和 3 名学生消防员，其薪酬由一般资金支付。2 名全职消防队长和 3 名驻地学生志愿者的薪酬由一项将于 2027 年到期的“地方自决税”支付。我们还有 15 名志愿者提供支持。自 2022 年通过征税启动 24 小时人员配置以来，本区紧急呼叫量已增长 43%。近期山火事件表明，增加人员配置和应急响应能力势在必行。

若新征税案获批，现行地方自决税（2022-2027 年）——即每 1,000 美元应税评估价值征收 0.69 美元——将于 2026 年终止，并从同年起由新征税案替代，税率为每 1,000 美元应税评估价值 1.23 美元。

新征税案总额较现行征税增加 0.54 美元。本区运用此项税收为社区提供 24 小时即时响应人员配置。新地方自决税将为五年期，自 2026 年起按每 1,000 美元财产评估价值 1.23 美元征收。

此项税收将用于聘用一名山火风险防控专员。该职位将直接协助居民降低其物业的山火隐患，助力创建火灾适应性社区，争取补助资金以支持风险防控工作，并提升应急响应能力。这些举措对增强社区抗灾韧性、降低灾难性山火威胁至关重要。此项税费还将用于资助招聘一名全职消防队长。

这两个职位将增加应急响应可用人员，并在学生上学期间、志愿消防员响应能力有限时，增强日间人员配置。

投票提案的影响：

若投“yes”（赞成）票：将使该区能够维持 24 小时人员配置，提升日间人员配备和应急响应能力，并覆盖在我们这个易发山火的社区中提升消防与应急响应服务水平的相关运营成本。

若投“no”（反对）票：当现行税费于 2027 年 6 月到期时，该区将失去提供 24 小时人员配置和响应能力的资金。现行税费资助着 2 名队长和 3 名学员。

*(信息提供者：Thad Olsen，消防局长，Cloverdale 乡村消防保护区 (Cloverdale Rural Fire Protection District))*

## 提案 9-182

# Sisters-Camp Sherman 乡村消防保护区 (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District)

为消防、EMS 及野火防备人员配置提供资金的征税提案

### 问题：

本区是否应自 2026/2027 财年起连续五年，按每 1,000 美元评估价值征收 0.70 美元的运营税？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

### 总结：

Sisters-Camp Sherman 乡村消防保护区 (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District) 负责约 800 平方英里区域的消防、紧急医疗服务、救援及野火响应工作，并为邻近消防区提供互助支援。

过去十年间，紧急服务呼叫量增长了 65%。医疗呼叫现已占出警总量的 70%，过去八年中并发紧急事件更增加了 35%。野火活动、灾后修复及野火防备工作也表明需要增加资源与人员配置。

此项征税将用于增聘三名消防员/急救人员、一名野火风险防控协调员、一名车辆维修技工以及季节性野火风险防控人员。

若获通过，本提案将授权该区连续五年按应税评估价值每 1,000 美元征收 0.70 美元的税率。预计五年期总收入为 5,807,284 美元（2026-27 财年 1,093,828 美元；2027-28 财年 1,126,643 美元；2028-29 财年 1,160,443 美元；2029-30 财年 1,195,256 美元；2030-31 财年 1,231,114 美元）。

据估算，对于应税评估价值为 317,000 美元的房产，年度费用约为 225 美元。本项提案的收益仅为基于估算时最佳可用信息的预估数据。

## 提案说明：

Sisters-Camp Sherman 乡村消防保护区 (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District) 为约 800 平方英里的乡村服务区提供消防、紧急医疗服务、救援服务、野火响应及社区风险防控服务。

过去十年间，该区紧急服务需求显著增长。在此期间紧急服务呼叫量增长近 65%，而专职应急响应人员配置水平已超过十五年未曾增加。医疗紧急情况目前约占所有应急响应的 70%。由于需转运至区外医院，救护车事件往往耗时较长——平均每次呼叫约需两小时。

过去八年中，该区重叠或接踵而至的紧急事件也增加了约 35%。这些重叠事件增加了响应延迟的风险，导致更需依赖邻近消防和应急服务机构的互助支援。

Oregon 州中部及该区内的野火活动在频率、强度和复杂性上均有所增加。这些情况加大了对野火防范、全年性风险防控工作以及保护生命、财产和关键基础设施的应急响应需求。季节性野火人员配置和社区风险防控工作目前依靠拨款资金维持。用于该区社区风险防控与消防安全专员的现有拨款资金定于 2026 年到期，且年度野火人员配置拨款并无保障。

该区在三座消防站共配备 22 辆应急响应车辆。该区未配备全职机械师，许多车辆维修与保养工作依赖外部供应商。这给完成预防性维护带来挑战，并导致车辆停运时间增加。

该区已实施长期成本控制、运营效率优化及审慎的财务管理措施。然而，燃料、设备、培训、医疗物资及人员成本的上涨速度已超过现有收入来源的增长。当前收入不足以持续支

撑达到响应时间基准所需的人员配置水平，也无法满足日益增长的服务需求。

拟议的地方自决税将为维持和改善区内应急服务提供资金。若获选民批准，征税收入将用于包括但不限于以下用途：增聘全职消防员/急救人员、支持野火防范与社区风险防控计划、资助季节性野火应对人员、配备全职机械师维护应急车辆，以及保障可靠的应急响应能力。

董事会已明确人员配置需求，包括增聘三名全职消防员/急救人员（每班次一名）、一名全职野火风险防控专员、持续配备季节性人员以支持野火防范与应对工作，以及一名全职机械师。

该提案授权本区依据 Oregon 州法律寻求选民批准一项地方自决税。选举将以邮寄投票方式于 2026 年 5 月 19 日举行。该提案的批准或否决由本区内选民决定。

*(信息提供者：Anthony D. Prior，消防局长，Sisters-Camp Sherman 乡村消防保护区 (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District))*